

TAKAOKA KEHASHI



An initiative of the Takaoka Multicultural Plan

たかおかし たぶん かきょうせい すいしん
高岡市多文化共生プランを推進する一つの取り組みです

Event Info

Takaoka's Local Industry Promotion Center Relocated to the 2nd floor of Otaoya Serio (Old Daiwa)

◇Come see, touch, and experience making Takaoka's traditional crafts at the new Local Industry Promotion Centre. Why not make your own copperware and lacquerware at the craft workshops?

◇On October 17th, 18th, 24th, and 25th, virtual factory / atelier visits, exchanges with craftsmen & craftswomen, and live music performances can be streamed on YouTube (access link from the QR code). Enjoy Takaoka's fall season with many crafting experiences!



▲▶地場産業センター
Local Industry
Promotion Centre



◀蒔絵体験
Makie Lacquerware
Painting

▼市場街 TV
Takaoka Craft
Webcast



イベント情報

高岡地域地場産業センターが御旅屋セリオ 2 階へ
移転オープンしました

◇新しくなった高岡地域地場産業センターで、高岡地域の伝統工芸を見て・触れて・体験することができます。皆様も、銅器と漆器のクラフトを作ってみませんか。

◇17 日(土)・18 日(日)・24 日(土)・25 日(日)には、工場・工房見学、職人との交流会、音楽ライブなどがオンラインで開催されます(▲左下の QR コードからアクセスできます)。

工芸の秋をたっぷりお楽しみください！



▲▶蒔物体験のワークショップ
Metal Casting Workshop



▲完成した錫のぐいのみ
Finished Tin Sake Cup

City Hall Notices

Reminder for Answering the National Census

The national census can be answered online or by mail until October 7th (Wed). If your answer has not been received, census takers may visit your home after October 8th.

Inquiries Takaoka City National Census Office ☎20-1192

Nihongo Class in Takaoka City

Japanese Classes offered to foreign residents and residents with roots in foreign countries.

Cost 200 yen / class **Location** Fureai Welfare Center

Time 10 am to 12:30 pm **Sign-up:** (See enquiries below)

Class Schedule until the end of the year: October 18, November 1, November 15, December 6, December 20

市からのお知らせ

国勢調査の回答はお済みですか

インターネットか郵送でご回答をお願いします。未回答の世帯には 8 日(木)以降、調査員が回答のお願いのため訪問する場合があります。

問合せ 国勢調査高岡市実施本部 ☎20-1192

高岡市の日本語クラス

外国籍市民や海外にルーツを持つ市民を対象に、日本語クラスを開催しています。

費用 1 回 200 円 **場所** ふれあい福祉センター

日時 午前 10 時～午後 12 時半

申込 (左下) 多文化共生室

▶多文化共生室
Facebook

年末までのスケジュール: 10 月 18 日、11 月 1 日、15 日、12 月 6 日、12 月 20 日



Public Facilities

Emergency Medical Drop-in Center
Mon-Sat: 7pm-10:45pm (reception)
Sun/Hols: 9am-10:45pm (reception)
Honmarumachi 7-1, Takaoka
(Manyo Line: Kyukan Iryo Center Mae)

急患医療センター

げつ とうりょうび ごごじ ごごじ ふん
月～土曜日:午後7時～午後10時45分まで(受付)
にち しゅくじつ ごぜん じ ごごじ ふん
日・祝日:午前9時～午後10時45分まで(受付)

たかおかしほんまるまち
高岡市本丸町7-1 TEL: 0766-25-7110

ごご じいこう とうばんびょういん あんない
(午後11時以降の当番病院の案内は 0766-25-7111 まで)

施設案内



Enquiries 問い合わせ

たかおかしひろこうじ たかおかしやくしよ たぶん かきょうせいしつ
高岡市広小路7-50高岡市役所 7F 多文化共生室
Office of Multicultural Affairs, Takaoka City Hall 7F
Tel: 0766-20-1236
HP: <http://www.city.takaoka.toyama.jp/shise/koryu>
Mail: tabunka@city.takaoka.lg.jp
Facebook: @takaokatabunka

Answers from Lesson 11

(茶道部で) A:リンダーさん、今回は仕事で欠席け。 B:遅れてくるって言っとったぜ。	A:あこの人、誰(け)？ B:まだ聞いてらんけ？新しいALTの先生やぜ。
---	---

In Lesson 3, we learned about the request-making form, ～られ(=～てください).

For example, 座られ=座ってください=Please sit; 食べてみられ=食べてみてください=Try tasting this!

聞かんといってください→聞かないでください=Don't ask me.

On the other hand, ～まいけ corresponds to the volitional form ～よう expressing invitation or solicitation.

Standard Japanese	Toyama Dialect	Translation
行きましょう (行こう)	行こまいけ (West Toyama) 行かんまいけ(East Toyama)	Let's go
食べましょう (食べよう)	食べよまいけ(West Toyama) 食べんまいけ(East Toyama)	Let's eat
行かないでおきましょう (行かないでおこう)	行かんとこまいけ(West Toyama) 行かんとかんまいけ(East Toyama)	Let's not go
食べないでおきましょう (食べないでおこう)	食べんとこまいけ(West Toyama) 食べんとかんまいけ(East Toyama)	Let's not eat

Access the past
Kakehashi here.

過去の
かけはしは
こちらで
お読みください。



<https://www.city.takaoka.toyama.jp/kyodo/shise/koryu/takaokakakehashi/kakehashi.html>

	West Toyama (volitional)	East Toyama (negative)
Affirmative +	V よう+まいけ 行こう+まいけ→行こまいけ 食べよう+まいけ→食べよまいけ	Vneg.+まいけ 行かない+まいけ→行かんまいけ 食べない+まいけ→食べんまいけ
Negative -	Vneg.+ とこまいけ 行かないでおこう→行かんとこまいけ 食べないでおこう→食べんとこまいけ	Vneg.+ とかんまいけ 行かないでおこう→行かんとかんまいけ 食べないでおこう→食べんとかんまいけ

Quiz

Transform the following into Toyama Dialect.

週末はどこかに出かけよう。 古城公園に散歩に行こう。 立山に登ろう。 黒部峡谷にも行ってこよう。 ただし、人の多いところは、行かないでおこう。	Let's go somewhere this weekend. Let's take a walk in the Kojo Park. Let's go climb Mt. Tateyama. Let's go visit Kurobe Gorge. However, let's not go to places crowded with people.
---	---

Photo Corner 写真コーナー

Kyūdō (弓道), the Way of the Bow, is the ancient Japanese martial art of archery. Kyūdō practice, as in all martial arts, includes the idea of moral and spiritual development. Instead of focusing on hitting the target, Japanese archery places paramount importance on the "form," embracing the ideal that "hitting is the natural result of correct shooting". Today, kyūdō is not only practiced as a competitive sport, but is also performed at important ceremonies and rituals. This is why many Kyūdō Halls are situated right beside a shrine, as is the case with Imizu Shrine inside the Kojo Park.



▲▶射水神社弓道場
高岡古城公園
Kyūdō Hall at Imizu
Shrine, Takaoka Kōjō Park



読者の皆様が撮影した写真を募集しています。
Send us your pictures of Takaoka!